

26 ta' Dicembru

SAN STIEFNU, L-EWWEL MARTRI

FESTA

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Kristu, li tweled għalina, żejjen lil San Stiefnu bil-kuruna tal-glorja: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfahħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

Ant. Kristu, li tweled għalina, žejjen lil San Stiefnu bil-kuruna tal-glorja: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qçaçet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Kristu, li tweled għalina, žejjen lil San Stiefnu bil-kuruna tal-glorja: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Kristu, li tweled għalina, żejjen lil San Stiefnu bil-kuruna tal-glorja: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Kristu, li tweled għalina, żejjen lil San Stiefnu bil-kuruna tal-glorja: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Kristu, li tweled għalina, żejjen lil San Stiefnu bil-kuruna tal-glorja: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Kristu, li tweled għalina, żejjen lil San Stiefnu bil-kuruna tal-glorja: ejjew nadurawh.

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Jum ta' ferħ qaddis intenu
bit-tifkira ta' San Stiefnu,
l-ewwel wiehed li għal Sidu
tqabad b'ħila w ġieb ir-rebħa.

Dan hu x-xhud fidil li waqqa'
xhieda foloz b'kelmtu sħiħa,
u li ra ' Ġesù fil-glorja
fil-lemin tal-qawwa t'Alla.

Martri kbir, li sħaqqlek tilmah
is-smewwiet għalik miftuħa,
għinna b'talbek sabiex nidhlu
aħna wkoll fil-ferħ tas-saltna.

Int, li nħsilt fl-imwieġ ta' demmek
u tlibbist bil-ġieħ u d-dija,
ftakar fina ħalli naslu
ħdejk fis-sliem u d-dawl tal-glorja.

Dan jagħtina fi tjubitu
l-Iben t'Alla w ta' Marija,
li ta' dejjem hi saltnatu
mal-Missier fl-Ispirtu s-Santu. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Stiefnu, mimli bl-Ispirtu s-Santu u b'għajnejh fis-sema, ra s-sebħ ta' Alla u 'l Ġesù wieqaf in-naħa tal-lemin ta' Alla.

Salm 2

Għaliex jixxewwxu l-ġnus, *
u l-popli jreddnu għal xejn?
Is-slaten ta' l-art iqumu, †
u l-kbarat jiftiehm u bejniethom *
kontra l-Mulej u l-Midluk tiegħu:
"Ħa nkissru l-ktajjen tagħhom, *
u ntajjru minn fuqna l-irbit tagħhom!"

Dak li hu fis-smewwiet jidhək bihom, *
il-Mulej biç-çajt jeħodhom.
Mbagħad ikellimhom bil-herra, *
bil-qilla tiegħu jkexkixhom:
"Għax jien għamiltu s-sultan tiegħi, *
fuq Sijon, l-għolja mqaddsa tiegħi!"
Irrid inxandar id-digriet tal-Mulej; *
hu qalli: "Ibni int, jien illum nissiltek.
Itlobni, u l-ġnus nagħtik b'wirtek, *
u truf l-art bi priża tiegħek.
B'virġa tal-ħadid int tkissirhom, *
bħal ġarra tal-fuħħar frak tagħmilhom."

U issa, slaten, ifhmu sewwa; *
twiddbu, intom li taħkmu l-art.
Aqdu lill-Mulej bil-biża', *
u bir-roġħda riglejħ busu,
li ma jagħdabx u intom tinqerdu, *
għax malajr tixgħel il-qilla tiegħu.
Hienja dawk kollha *
li jistkennu fih!
Glorja.

Ant. 1: Stiefnu, mimli bl-Ispirtu s-Santu u b'għajnejh fis-sema, ra s-sebħ ta' Alla u 'l Ġesù wieqaf in-naħa tal-lemin ta' Alla.

Ant.2: Stiefnu niżel għarkubbejeh u għajjat b'lehen għoli: Mulej Ġesù, tqishulhomx dan id-dnub.

Salm 10 (11)

Fil-Mulej hu l-kenn tiegħi; †
mela kif tgħiduli: *
"Aħrab bħal għasfur lejn l-għolja;
għax, ara, il-midinbin qed imiddu l-ark, †
u jqabbdu mal-watar il-vlegġa, *
biex jolqtu fid-dlam lin-nies ta' qalb safja.
Jekk is-sisien jinqalbu, *
il-bniedem gust x'jistax jagħmel?"

Il-Mulej hu fit-tempju mqaddes tiegħu, *
il-Mulej fis-sema għandu t-tron tiegħu;
għajnejh fuq il-bnedmin jitfa', *
bi xfar għajnejh jiflihom.
Jgħarbel il-Mulej il-gust u 'l-ħażin; *
hu jobgħod 'il min iħobb id-dnewwa.
Xita ta' ġamar u kubrit jitfa' fuq il-ħżiena; *
riħ jikwi jkun is-sehem li ħaqqhom.

Għax gust hu l-Mulej, u jħobb il-gustizzja; *
wiċċu jdawwar lejn min hu sewwa.
Glorja.

Ant.2: Stiefnu niżel għarkubbejeh u għajjat b'lehen għoli: Mulej Ġesù, tqishulhomx dan id-dnub.

Ant. 3: Ma setgħux jiqfulu minħabba l-għerf u l-ispirtu li bihom kien jitkellem. .

Salm 16 (17)

Isma', Mulej, il-kawża ġusta tiegħi, *
ilqa' l-għajta tiegħi,
aġhti widen għat-talb tiegħi; *
bla qerq huma xufftejja.

Mingħandek toħroġ il-ġustizzja għalija, *
għajnejk jaraw is-sewwa.

Jekk qalbi tiftlil, jekk billejl iżżurni, *
jekk inti ġġarrabni, ma ssib ebda qerq fija.
Ma żbaljajtx bi kliemi, kif jagħmlu n-nies; *
ħarist ruħi bi kliemek minn triqat il-ħżiena.
Il-mixi tiegħi żammejt fi triqatek, *
qatt ma għotru riġlejja.

Nsejjaħlek, għax int twegibni, o Alla; *
ressaq widintek lejja, isma' kliemi.
Uri t-tjieba tiegħek ta' l-għageb; *
int li teħles mill-għedewwa
lil min jittama fil-leminija tiegħek.
Bħal ħabba ta' l-għajn ħarisni, *
għad-dell ta' gwenħajk kenninni
mill-ħżiena li jagħfsu fuqi, *
mill-għedewwa qattiela li jdawwruni.

Għalqu qalbhom għall-ħniena, *
minn fommhom joħroġ kliem kburi.
Jigu għal fuqi, minn kull naħa għalquni, *
ħarsithom fuqi, biex ma' l-art jitfghuni.
Huma bħal iljun imxennaq għall-priża, *
bħal ferħ ta' ljun moħbi wara l-mansab.
Qum, Mulej, oħroġ għall-għadu u ġarrfu; *
eħlisli ħajti minn id il-ħażin.
B'sejfek, Mulej, b'idek mill-bnedmin eħlisni, *
mill-bnedmin li ħajjet din l-art sehemhom.
Ha jimtlew bil-ġid tiegħek, †
ħa jieklu sax-xaba' wliedhom, *
u jibqgħalhom xi jħallu liż-żgħar tagħhom!
Imma jien, fil-ħaqq, għad nara 'l wiċċek; *
meta nqum, nithenna bid-dehra tiegħek.
Glorja.

Ant. 3: Ma setgħux jiqfulu minħabba l-għerf u l-ispirtu li bihom kien jitkellem.

V/. Id-diqa u n-niket waqgħu fuqi.

R/. Imma l-kmandamenti tiegħek baqgħu l-ghaxxa tiegħi.

LEZZJONI 1

Qari mill-Ktieb ta' l-Atti ta' l-Appostli

Atti 6:8-7:2a. 44-60-8:1

Il-martirju ta' Stiefnu

Stiefnu, kollu grazzja u qawwa, kien jagħmel mirakli u sinjali kbar fost il-poplu, mbagħad qamu xi wħud minn tas-Sinagoga li jgħidulha tal-Meħlusin, tač-Ċirinej, tal-Lixandrin, u ta' oħrajn mič-Ċiličja u mill-Asja, u bdew jeħduha ma' Stiefnu; imma ma kellhomx ħila jiqfulu għall-għerf u għall-Ispirtu li bih kien jitkellem. Mbagħad xewwxu xi nies biex jgħidu: "Aħna smajnieh jidgħi b'Mosè u b'Alla." Qanqlu wkoll il-poplu u x-xjuħ u l-kittieba, li ġew għal fuqu, qabduh u ħaduh quddiem is-Sinedriju. U ġiebu xhieda foloz biex jgħidu: "Dan ir-raġel qatt ma jieqaf jitkellem kontra dan it-Tempju mqaddes u kontra l-Liġi; smajnieh jgħid li dan Ġesù ta' Nazaret għad iħott dan it-Tempju u jbidel id-drawwiet li tana Mosè." Dawk kollha li kienu bilqiegħda fis-Sanhedrin sammru għajnejhom fuqu, u rawlu wičču qisu wičč ta' anġlu.

Mbagħad il-qassis il-kbir qallu: "Minnu dan?" Stiefnu wieġeb: "Ħuti u missirijiet, isimghuni. "It-Tinda tax-Xhieda kienet hemm fid-deżert ma' missirijietna, it-Tinda li Alla kien ordna lil Mosè u qallu biex jagħmilha fuq il-mudell li kien urieh. Missirijietna, li rċevewha mingħand ta' qabilhom, daħħluha magħhom, huma u Ġozwè, meta ħadu taħt idejhom l-art tal-ġnus li Alla kečča 'l barra minn quddiemhom. Hemm baqgħet sa żmien David. David, li sab grazzja quddiem Alla, talab li jkun jista' jsib fejn jibni dar għal Alla ta' Ġakobb. Imma kien Salamun li bnihielu d-dar. Madankollu Alla l-għoli ma jgħammarx fi djar maħduma bl-idejn, kif jgħid il-profeta: 'Is-sema hu t-tron tiegħi, u l-art il-banketta għal riġlejja. X'dar tistgħu tibnuli, jgħid il-Mulej, jew fejn hu l-post tal-mistrieħ tiegħi? M'hux b'idejja sar dan kollu?'

"Ja nies ta' ras iebsa, intom għalaqtu qalbkom u saddejt看 widnejkom, u dejjem waqaftulu lill-Ispirtu s-Santu. Kif għamlu missirijietkom, qegħdin tagħmlu intom ukoll. Lil min mill-profeti ma ppersegwitawx missirijietkom? Huma qatlu lil dawk li ħabbru minn qabel il-miġja ta' dak il-Ġust li issa intom stess ittradejt看 u qtilt看. Intom li rċevejt看 l-Liġi minn idejn l-Anġli, u ma ħaristuhieħ."

Meta semgħu dan, hassew kliemu jinfdilhom qalbhom u bdew jgħażžu snienhom kontra tiegħu, imma hu, mimli bl-Ispirtu s-Santu u b'għajnejh fis-

sema, ra l-glorja ta' Alla u lil Ġesù qiegħed fuq il-lemin ta' Alla. U qal: "Ara, qiegħed nara s-sema miftuħ u lil Bin il-bniedem fil-lemin ta' Alla." U huma nfexxew jgħajtu kemm jifilħu u jsoddu widnejhom. Mbagħad intefgħu fuqu lkoll f'daqqa, kaxkruh 'il barra mill-belt u qabdu jħaġġruh. Ix-xhieda qiegħdu hwejjigħom friglejn żaġħżuġħ jismu Sawl. Lil Stiefnu qabdu jħaġġruh huwa u jitlob u jgħid: "Mulej Ġesù, ilqa' r-ruħ tiegħi." Mbagħad niżel għarkubbtejh u għajjat b'lehen għoli: "Mulej, tghoddulhomx dan id-dnub." U kif qal hekk, miet.

Sawl kien fehma waħda magħhom fil-mewt li tawh.

RESPONSORJU

R/. Il-Lhud ħaġġru lil Stiefnu, il-qaddej ta' Alla li ra s-sema miftuħ: rah miftuħ u daħal: * Hieni dan ir-raġel li s-sema nfetaħ għalih.

V/. Bħal mewġa wara l-oħra l-ġebel beda jħabbat fuqu, iżda hu laħaq il-port tas-sema, fl-għamara tal-qaddisin, u d-dawl ta' Alla idda fuqu. * Hieni dan ir-raġel li s-sema nfetaħ għalih.

LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' San Fulġenzju, isqof ta' Ruspe

L-armi ta' l-imħabba

Ilbieraħ iċċelebrajna t-twelid temporali tas-Sultan etern tagħna; illum qeġħdin niċċelebraw it-tbatija u l-mewt rebbieħa tas-suldat tiegħu.

Ilbieraħ is-Sultan tagħna, liebes il-ġisem ta' bniedem bħal b'libsa rjali, ħareġ minn ġuf il-Vergni qisu mill-palazz tiegħu, u għoġbu jiġi u jżur id-dinja; illum is-suldat tiegħu ħareġ mit-tinda tal-ġisem, u telaq rebbieħ lejn is-sema.

Is-Sultan tagħna niżel mill-għoli tiegħu u ċċekken għalina; imma ma setax jiġi fostna idu f'idu. Hu ġieb don kbir lis-suldati tiegħu, u bih mhux biss għamilhom għonja ħafna iżda wkoll qawwiehom għat-taqbida biex ma jintrebħu qatt. Għax hu ġibilhom l-imħabba, li tagħmel lill-bniedem xirka waħda bejniethom ma' Alla.

Meta tahom id-don li ġibilhom huwa ma naqqas xejn minn tiegħu iżda b'mod ta' l-għaġeb għamel għonja lill-qaddejja f'qar tiegħu, waqt li hu nnifsu baqa' mimli bit-teżori tiegħu bla tmiem.

Kristu, mela, mis-sema ġieb miegħu fuq l-art l-imħabba li refgħet lil Stiefnu mill-art għas-sema. L-imħabba, li dehret l-ewwel lis-Sultan, warajh iddiet fis-suldat.

Għalhekk Stiefnu, biex tkun tisthoqqlu l-kuruna li tfisser ismu, kellu l-imħabba bħala l-arma tiegħu, u biha hareġ rebbieh kullimkien. Bl-imħabba ta' Alla ma ċediex quddiem il-qilla tal-Lhud, u bl-imħabba ta' għajru talab għal min kien iħaġġru. Bl-imħabba qagħad iħaqqaq ma' min kien fl-iżball, biex dawn jerggħu lura għas-sewwa; bl-imħabba talab għal min haġġru, biex ma jġigux ikkastigati.

Bl-għajnuna u l-qawwa ta' l-imħabba rebaħ lil Sawl, qalil u aħrax, hekk li fis-sema sħaqqlu jaqsam fl-hena ma' dak li kien ippersegwitah fuq l-art. L-istess imħabba qaddisa u sħiħa xtaqet tikseb bit-talb lil dawk li ma setgħetx tiksibhom għal Alla bit-twissijiet.

U issa Pawlu qieghed jifrah ma' Stiefnu, qieghed jithenna bid-dawl ta' Kristu flimkien ma' Stiefnu, qieghed jitgħaxxaq ma' Stiefnu, isaltan ma' Stiefnu. Hekk, fejn l-ewwel daħal Stiefnu, maqtul bil-ġebel ta' Pawlu, hemmhekk daħal warajh Pawlu, meġjun bit-talb ta' Stiefnu.

Ħuti, kemm hi vera dik il-ħajja fejn jgħix mhux Pawlu mistħi bil-qtil ta' Stiefnu imma Stiefnu ferħan li jaqsam fl-istess xorti ma' Pawlu għax l-imħabba timla lit-tnejn bil-ferħ. L-imħabba fi Stiefnu għelbet il-qilla tal-Lhud, l-imħabba f'Pawlu hafret il-kotra tad-dnubiet, l-imħabba fit-tnejn xorta waħda sħaqqlilha s-saltna tas-sema.

Jigifieri, mela, l-imħabba hija l-għajn u l-bidu ta' kull ġid, hija fortizza qawwija, hija t-triq li tiegħu għas-sema. Min jgħix fl-imħabba la jista' jitlef it-triq u lanqas għandu għax jibza'. Hija tmexxina, hija tħarisna, hija twassalna.

Għalhekk, ħuti, ladarba Kristu tana l-imħabba bħala s-sellum li bih kull nistrani jista' jitla fis-sema, fittxu li jkollkom l-imħabba safja u qawwija, uruha lil xulxin bejnietkom, u permezz tagħha imxu u itilgħu 'l fuq.

RESPONSORJU

R/. Ilbieraħ tweled il-Mulej fuq l-art, u llum tweled Stiefnu għas-sema; daħal fid-dinja Kristu, * biex Stiefnu jidhol fis-smewwiet.

V/. Ilbieraħ is-Sultan tagħna, liebes il-ġisem ta' bniedem bħal b'libsa rjali, hareġ minn għuf il-Verġni qisu mill-palazz tiegħu, u għoġbu jiġi u jżur id-dinja. * Biex Stiefnu jidhol fis-smewwiet.

INNU LILEK, O ALLA, INFARĦRU.

Lilek, o Alla, infarħru: * lilek b'Mulej nistqarru.
Lilek Missier ta' dejjem, * id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-angli kollha, *
Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,
Lilek il-kerubini u s-serafini *
Ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *
Il-Mulej Alla ta' l-eżerċti.
Is-smewwiet u l-art mimlija *
bil-kobor tas-sebħ tiegħek.
Lilek tfahħar *
Il-ġemgħa glorjuża ta' l-Appostli.
Lilek ifahħar *
l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.
Lilek ifahħru *
il-qtajja' tal-martri rebbieħa kollhom bjuda.
Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:
il-Missier * ta' kobor bla qjies
l-Iben tiegħek miqjum, * veru u waħdieni
u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur

Kristu, * inti s-Sultan glorjuż.
Inti minn dejjem * Bin il-Missier.
Int, biex teħles lill-bniedem, *
ma stmerrejtix tinzel f'guf ta' Vergni.
Int ħriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, *
u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, *
fis-sebħ tal-Missier.
Aħna nemmnu *
li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.
Nitolbuk għalhekk li tghin lill-qaddejja tiegħek, *
li int fdejt b'demmek il-ġhażiż.
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek *
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, *
bierek lill-wirt tiegħek.
Kun ir-ragħaj tagħhom, *
erfagħhom għal dejjem.
Minn jum għall-ieħor * aħna nberkuk;

u nfahhru ismek għal dejjem, *
u għal dejjem ta' dejjem.
Aghmel, Mulej, li illum *
inharsu ruhna minn kull dnub.
Henn għalina, Mulej, * henn għalina.
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, *
kif fik hi t-tama tagħna.
Fik, Mulej, jien nistkenn: *
ma jkolli qatt għax ninfixel.

TALBA

Aħna u nagħtu għieh lil San Stiefnu fit-tifkira tad-dahla tiegħu fis-sema, agħtina l-grazzja, Mulej, li nsiru nixbhuh, u nitgħallmu nħobbu wkoll l-għedewwa, kif talab hu għal dawk li haqruh. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Ġesù l-Mulej hu l-ħajja; ġie fid-dinja,
ħa fuqu hemmna w qered il-mewt tagħna,
u reġa' tela' ħdejn Missieru, jsaltan
fit-tron tal-glorja.

Ewlieni wraġh il-qaddej tiegħu Stiefnu
daħal fis-saltna, b'ġieħ ta' prinċep żejjnu
l-ispirtu tal-Mulej, li ssawwab fuqu
u mlieh tul ħajtu.

B'għajnejh merfugħa 'l fuq, taħt xita ġebel,
inxtehet għarkubbtejh, u b'lehen għoli
il-maħfra talab għall-qattiela tiegħu,
u strieħ fi Kristu.

Bl-indiema f'qalbna, l-ewwel martri mbierrek
li dħalt fil-wirt għażiż u s-sebħ tal-ġusti,
bil-herqa nitolbuk li xxerred fuqna
l-għajnuna tiegħek.

Nghaqqdu lehinna ma' tal-martri kollha
f'innu ta' sebħ lit-Trinità Qaddisa,
li tat lil Stiefnu jġib l-ewwel kuruna
fost il-qalbiena. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Miegħek tingħaqad ruhi, Alla tiegħi, għax ġismi kien imħagġar għall-
imħabba tiegħek.

Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; *
lilek herqan infittex.
Ruhi bilgħatx għalik, †
għalik imxennaq jiena, *
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.
Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, *
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, *
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul hajti kollha; *
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, *
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, *
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.
Għax int kont għajnuna għalija, *
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.
Miegħek tingħaqad ruhi, *
int tweżinni bil-leminjia tiegħek.
Glorja.

Ant. 1: Miegħek tingħaqad ruhi, Alla tiegħi, għax ġismi kien imħaġġar għall-imħabba tiegħek.

Ant. 2: Stiefnu ra s-sema miftuħ: rah miftuħ u daħal: hieni dan il-bniedem li s-sema nfetaħ għalih.

Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.
Bierku, anġli tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku, smewwiet, il-Mulej.
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.
Bierku, nar u šhana, il-Mulej; *
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.
Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
bierku, silġ u bard, il-Mulej.
Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; *
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.
Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
bierku, beraq u šhab, il-Mulej.

Ha tbierək l-art il-Mulej, *
ha tfahħru u tghollih ġhal dejjem.
Bierku, muntanji u ġholjiet, il-Mulej; *
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.
Bierku, ġhejun, il-Mulej; *
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.
Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; *
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.
Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierək, Izrael, il-Mulej, *
fahħruh u ġholluh ġhal dejjem.
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.
Bierku, Ħananija, Ġħazarija u Misael, il-Mulej, *
fahħruh u ġholluh ġhal dejjem.
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *
infahħruh u nġholluh ġhal dejjem.
Imbierək int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *
ta' min jġhollik u jsebbħek fuq kollox ġhal dejjem.

Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.

Ant. 2: Stiefnu ra s-sema miftuħ: rah miftuħ u daħal: hieni dan il-bniedem li s-sema nfetaħ ġhalih.

Ant. 3: Qieghed nara s-sema miftuħ, u lil Ġesù fil-lemin ta' Alla.

Salm 149

Ghannu lill-Mulej għanja ġdida: *
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu
Ha jifrah Izrael bil-Ħallieq tiegħu, *
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom
Ha jfahħru biż-żfin l-isem tiegħu, *
bid-daqq tat-tanbur u taç-çetra!
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, *
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, *
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, *
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, *
u jagħtu l-kastig lill-popli,
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, *
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: *
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.

Ant. 3: Qieghed nara s-sema miftuħ, u lil Ġesù fil-lemin ta' Alla.

LEZZJONI QASIRA Atti 6:2b-5a

M'hux sewwa li aħna nħallu l-kelma ta' Alla biex naqdu fl-imwejjed. Mela, l-aħwa, aghzlu minn fostkom sebat irġiel li għandhom isem tajjed u li huma mimlijin bl-Ispirtu u bl-għerf, u nħallu din il-ħidma f'idejhom. U aħna nibqgħu mogħtijin għat-talb u għall-ministeru tal-kelma." Dan il-kliem għoġob lill-ġemgħa kollha.

RESPONSORJU QASIR

R/. Il-Mulej hu l-qawwa tiegħi * U l-għana tat-tifhir tiegħi. Il-Mulej.

V/. Hu kien is-salvazzjoni tiegħi. * U l-għana tat-tifhir tiegħi. Glorja. Il-Mulej.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Bwieb is-sema nfethu beraħ għal San Stiefnu, l-ewwel wieħed li kiseb il-kuruna tal-martirju.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
 ghaliex gie jzur u jifdi l-poplu tieghu,
 u waqqaf ghalina qawwa ta' salvazzjoni *
 f'dar David, qaddej tieghu,
 bhalma kien wieghed fl-imghoddi *
 b'fomm il-profeti qaddisin tieghu,
 biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
 u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
 B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
 u jiftakar fil-patt qaddis tieghu,
 fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
 li jagħtina
 li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
 naqduh bla biża'
 tul ħajjitna kollha, *
 bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.
 U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; *
 għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,
 biex tgħarraf lill-poplu tieghu bis-salvazzjoni, *
 bil-maħfra ta' dnubiethom,
 ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
 li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
 ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
 fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
 ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
 Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
 u lill-Ispirtu s-Santu,
 Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
 u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Bwieb is-sema nfethu beraħ għal San Stiefnu, l-ewwel wiehed li kiseb il-kuruna tal-martirju.

PREĊI

Huti għeżiež, permezz tal-martri li taw ħajjithom għall-kelma ta' Alla, infahħru s-Salvatur tagħna, li hu x-xhud ta' min joqgħod fuqu, u ngħidulu:

Int fdejtna għal Alla b'demmek.

F'għieh il-martri tiegħek, li b'rieda sħiħa għażlu l-mewt biex jagħtu xhieda tal-fidi tagħhom.

- aghmel, Mulej, li aħna nkunu tassew ħielsa.

F'għieh il-martri tiegħek, li stqarrew il-fidi tagħhom sat-tixrid ta' demmhom,

- agħtina, Mulej, fidi safja u qawwija sa l-aħħar.

F'għieh il-martri tiegħek, li refgħu salibhom u mxew warajk,

- aghmel, Mulej, li b'qalb sħiħa nistabru bl-hemm ta' din il-ħajja.

F'għieh il-martri tiegħek, li ħaslu lbieshom fid-demm tal-Ħaruf,

- agħtina, Mulej, ir-rebħa fuq il-qerq tal-gisem u tad-dinja.

Missierna

Talba

Aħna u nagħtu għieh lil San Stiefnu fit-tifkira tad-dahla tiegħu fis-sema, agħtina l-grazzja, Mulej, li nsiru nixbħuh, u nitgħallmu nħobbu wkoll l-għedewwa, kif talab hu għal dawk li ħaqruh. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlsni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fid-Disgħa ta' filghodu

INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla
wieħed mal-Missier u l-Iben,
ejja xxerred għewwa fina,
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruħna,
nerfghu lej k it-tiffhir tagħna;
int kebbisna b'nar imħabbtek,
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa
tal-Missier u l-Iben tiegħu:
żomm qawwija l-fidi tagħna
fik, l-Ispirtu li għej minnhom. Ammen.

Ant. Ġuzeppi u Marija, omm Ġesù, baqgħu mistagħgħba b'dak li kien qiegħed
jingħad fuqu.

F'Nofsinhar

INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,
Inti kollox tqassam sewwa:
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;
f'nofsu żzejnu b'dawl ihaggeġ.

Iżda itfi l-għadab fina,
taffi s-sħana ta' kull deni,
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,

ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

Ant. Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu
bejnha u bejn ruħha.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

INNU

Alla, int, li fik innifsek
m'hemmx tiddil lill-ħlejjaq triegi:
lil kull siegħa tal-ġurnata
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,
imma tersaq lejn il-glorja,
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

Ant. Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li itn ħejjejt għall-popli kollha.

SALMODIJA (*Salmi tal-Ħamis tar-IV ġimgha*)

Salm 118 (119):153-160

XX (Res)

Ħares lejn in-niket tiegħi, u eħlisni, *
għax jien ma nsejtx il-liġi tiegħek.
Iddefendi l-kawża tiegħi, u ifdini; *

agħtini l-ħajja skond il-wegħda tiegħek.

'Il bogħod mill-ħżiena s-salvazzjoni, *
ghax ma jfittxux il-kmandamenti tiegħek.
Kbira l-ħniena tiegħek, Mulej; *
agħtini l-ħajja skond id-digrieti tiegħek.

Ħafna li jagħmlu għalija u jħabbtuni; *
imma jien ma nitbigħedx mill-preċetti tiegħek.
Nara 'l dawk li ħallewk u nistkerrahhom, *
ghax ma jħarsux il-kelma tiegħek.

Ara, kif inhobb il-preċetti tiegħek, Mulej; *
agħtini l-ħajja skond it-tjieba tiegħek.
Is-sewwa tiegħek il-qofol ta' kelmtek; *
għal dejjem id-digrieti tal-gustizzja tiegħek.
Glorja.

Salm 127 (128)

Hieni kull min jibża' mill-Mulej, *
kull min jimxi fit-triqat tiegħu!
Mix-xogħol ta' idejk inti tiekol; *
hieni int, u riżqek tajjeb!
Martek tkun bħal dielja għammiela *
fl-irkejjen ta' darek;
wliedek bħal xitel taż-żebbuġ *
madwar il-mejda tiegħek.

Ara, kif ikun imbierrek il-bniedem *
li jibża' mill-Mulej!
Ibierkek il-Mulej minn Sijon! *
Jalla tara l-ġid ta' Ġerusalem tul ħajtek kollha!
Jalla tara wliedek! *
Sliem għal Izrael!
Glorja.

Salm 128 (129)

Ħabbtuni ħafna sa minn zgħożiti *

- ha jghid hekk Izrael –
habbtuni hafna sa minn zghoziti, *
imma ma rnexxilhomx jeghlbuni.
Bil-mohriet ghaddew minn fuq dahri, *
raddiet twal bis-swat ghamluli.
Imma gust hu l-Mulej, *
u qatta' minn fuqi l-irbit tal-hziena.

Ha jinfixlu u jmorru lura *
dawk kollha li jobogħdu 'l Sijon.
Ikunu bhall-haxix tal-bjut, *
li jinxef qabel ma jikber,
li bih il-hassad ma jimliex idu, *
anqas hadd jorbtu f'qatet quddiemu.
U ma jghidux dawk li jkunu ghaddejja: †
"Il-Barka ta' Alla fuqkom! *
Inberkukom f'isem il-Mulej!"
Glorja.

Fid-Disgha ta' filghodu

Ant. Ġuzeppi u Marija, omm Ġesù, baqghu mistaghgħba b'dak li kien qiegħed jingħad fuqu.

LEZZJONI QASIRA 1 Piet 5:10-11

Wara li tkunu batejtu għal ftit żmien, Alla li jagħti kull grazzja, li sejjhilkom ghax-xebħ tiegħu ta' dejjem fi Kristu, hu nnifsu jerga' jqajjimkom, iwettaqkom, isahhahkom u jqegħedkom fis-sod. Tiegħu hi s-setgha għal dejjem! Ammen.

V/. Il-Mulej libbsu bil-ferħ.

R/. Kuruna ta' ġmiel kbir qegħidlu fuq rasu.

Talba

Aħna u nagħtu ġieħ lil San Stiefnu fit-tifkira tad-daħla tiegħu fis-sema, agħtina l-grazzja, Mulej, li nsiru nixbhuh, u nitgħallmu nhobbu wkoll l-ghedewwa, kif talab hu għal dawk li haqruh. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

F'Nofsinhar

Ant. Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu bejnha u bejn ruhha.

LEZZJONI QASIRA

Ġak 1:12

Hieni l-bniedem li waqt it-tigrib jistabar, għax, wara li jkun għeleb it-tigtib, jaqla' l-kuruna tal-ħajja li l-Mulej wiegħed lil dawk li jħobbuh.

V/. Qegħidt fil-Mulej it-tama tiegħi.

R/. Ma nibżax: x'jista' jagħmilli l-bniedem?

Talba

Aħna u nagħtu ġieħ lil San Stiefnu fit-tifkira tad-dahla tiegħu fis-sema, agħtina l-grazzja, Mulej, li nsiru nixbhuh, u nitgħallmu nħobbu wkoll l-għedewwa, kif talab hu għal dawk li ħaqrh. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

Ant. Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

LEZZJONI QASIRA Għerf 3:1-2. 3

L-erwieħ tat-tajbin huma f'idejn Alla, u ebda turment ma jmisshom. F'għajnejn dawk li ma jemmnuq qishom mejtin għalkollox; iżda huma jinsabu fis-sliem.

V/. Huma u ġejjin lura, jigu b'għana ta' ferħ.

R/. Iġorru l-qatet f'idejhom.

Talba

Aħna u nagħtu ġieħ lil San Stiefnu fit-tifkira tad-daħla tiegħu fis-sema, aġtina l-grazzja, Mulej, li nsiru nixbħuh, u nitgħallmu nħobbu wkoll l-għedewwa, kif talab hu għal dawk li ħaqruh. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-II GĦASAR (*Tal-Milied*)

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Kristu, redentur, tad-dinja,
tal-Missier Iben waħdieni,
minnu mnissel sa minn dejjem,
agħti widen għat-talb tagħna.

Dawl u dija ta' Missierek,
inti t-tama tal-ġnus kollha;
b'herqa kbira lejġ induru,
għaliex nafu t-tjieba tiegħek.

Salvatur tal-ħniena, ftakar
li nżilt fostna bniedem bħalna;
int twelidt mill-Vergni safja
b'ġisem dgħajjed f'sura tagħna.

F'dawn il-jiem ta' ferħ, agħtina
fidi ħajja fik, li għoġbok
mit-tron tiġi ta' Missierek
biex issalva d-dinja kollha.

Is-smewwiet u l-art u l-baħar,
b'kull ma fihom, b'lehen wieħed
ifaħħruk għall-ġid ta' l-għaġeb
li switilna l-miġja tiegħek.

Għalhekk aħna, li ssaġfejna
b'demmek il-qaddis li fdiena,
b'hena w ferħ, Mulej, ngħannulek
għanja ġdida f'ġieħ twelidek.

Glorja lilek, Kristu Sidna,
bin Marija, Omm u Vergni;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
għieh jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Salm 109 (110):1-5, 7

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: *
"Oqgħod fuq il-lemin tiegħi,
sa ma nqieghed l-għedewwa tiegħek *
mirfes taħt riglejtk."

Ix-xettru tal-qawwa tiegħek
jibgħat il-Mulej minn Sijon: *
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek
fuq l-għoljiet imqaddsa, *
sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Ħalef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: *
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"
Sidi fuq il-leminija tiegħek, *
hu jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.

Mill-wied jixrob fi triqtu, *
għalhekk jerfa' l fuq rasu.
Glorja lill-Missier.....

Ant. 1: Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Ant. 2: Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

Salm 129 (130)

Minn qiegħ l-art insejjaħlek, Mulej: *
isma', Sidi, il-leħen tiegħi!
Ħa jkunu widnejk miftuħa, *
jiena u nitolbok bil-ħniena.

Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej, *
Sidi, min jista' jzomm sħiħ?
Imma għandek hemm il-maħfra, *
biex hekk inqimuk fil-biża' tiegħek.

Jien lill-Mulej nistenna, *
ruħi f'kelmtu tittama.
Tistenna ruħi lil Sidi, *
aktar milli l-għassiesa s-sebħ.

Aktar milli l-għassiesa s-sebħ, *
jistenna Iżrael lill-Mulej!
Għax għand il-Mulej hemm it-tjieba, *
u l-fidwa għandu bil-kotra.
Hu li jifdi lil Iżrael *
minn ħtijietu kollha.
Glorja lill-Missier.....

Ant. 2: Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

Ant. 3: Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu llum tweled biex isalva d-dinja.

Kantiku (Kol 1:12-20)

Roddu ħajr lill-Missier, †
li għamilkom denji *
li tissieħbu fil-wirt tal-qaddisin fis-saltna tad-dawl.
Hu ħelisna mill-ħakma tad-dlam, *
u dahħalna fis-saltna ta' Ibnu l-għažiż,
li bih għandna l-fidwa, *
il-maħfra tad-dnubiet.

Hu x-xbieha ta' Alla li ma jidhirx, *
il-kbir fost il-ħlejjaq kollha;
għax bih kien maħluq kollox, *
fis-sema u fl-art,
dak kollu li jidher †
u dak kollu li ma jidhirx, *
troni u ħakmiet, prinċipati u setgħat.

Kollox bih u għalih kien maħluq, †
hu qabel kollox, *
u kollox fih qiegħed iżomm.

Hu r-Ras tal-Ġisem, li hu l-Knisja; †
hu l-bidu, il-kbir li qam mill-imwiet, *
sabiex ikun hu l-ewwel f'kollox.
Fih għoġobha tgħammar il-milja kollha tad-divinità, *
fih Alla għoġbu jerga' jħabbeb kollox miegħu,
u bid-demmi tiegħu, mxerred fuq is-salib,
gieb is-sliem permezz tiegħu fis-sema u fl-art.
Glorja lill-Missier.....

Ant. 3: Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu llum tweled biex isalva d-dinja.

LEZZJONI QASIRA

1 Ġw 1:1-3

Dak li kien mill-bidu, dak li aħna smajna, li rajna b'għajnejna, li lejha ħarisna u li messew idejna, jiġifieri l-Kelma tal-ħajja, dan sejr inxandrulkom. Għax il-ħajja dehret u aħna rajnieha u qegħdin nixhdu għaliha. Qegħdin inxandrulkom il-ħajja ta' dejjem li kienet għand il-Missier u li wriet ruħha lilna. Qegħdin inxandrulkom dak li aħna rajna u smajna, biex intom tissieħbu magħna, u l-għaqda tagħna tkun mal-Missier u ma' Ibnu Ġesù Kristu.

RESPONSORJU QASIR

R/. Il-Verb sar bniedem, * Hallelujah, hallelujah. Il-Verb.

V/. U għammar fostna. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. Il-Verb.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Illum tweied Kristu; illum deher is-Salvatur; illum fuq l-art jghannu l-angli u jifirhu l-arkangli; illum jimtlew bl-hena l-gusti, u jghidu: Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, hallelujah.

Ruhi tfahhar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tieghi jifrah f'Alla s-Salvatur tieghi,
ghax hu xeħet ghajnejh
fuq ic-çokon tal-qaddejja tieghu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setghani għamel mieghi hwejjeg kbar; *
qaddis hu l-isem tieghu.
Il-ħniena tieghu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzghu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setghana minn fuq it-tron tagħhom, *
u gholla ç-çekknin.
Mela b'kull gid lil min hu bil-ğuh, *
u l-ghonja bagħathom 'il barra b'xejn.
Ha ħsieb Izrael, qaddej tieghu, *
ghax ftakar fil-ħniena tieghu
- bħalma wieghed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.
Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Illum tweied Kristu; illum deher is-Salvatur; illum fuq l-art jghannu l-angli u jifirhu l-arkangli; illum jimtlew bl-hena l-gusti, u jghidu: Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, hallelujah.

PREĊI

Meta tweied Kristu, l-angli xandru s-sliem lid-dinja. Nitolbu bil-ferħ lis-Salvatur tagħna u b'qima kbira ngħidulu:

Ha jgħib is-sliem fid-dinja t-twelid tiegħek, Mulej.
Mulej, imla l-Knisja tiegħek b'kull gid:

- int li tfarraġha bil-misteru ta' twelidek.

Inti ġejt biex tkun ir-ragħaj il-kbir tagħna u l-ġhassies ta' rwieħna:

- aġmelm li l-papa u l-isqfijiet tagħna jkunu amministraturi tajba tal-grazzja tiegħek, li hi ta' ħafna xorta.

Sultan ta' dejjem, int bħala bniedem għext ħajja qasira u ridt tgħaddi mit-tigrib tagħna l-bnedmin:

- aġmelm li aħna, minn din il-ħajja dgħajfa u li tintemm, ngħaddu għal miegħek fil-ħajja ta' dejjem.

Int, li d-dinja kollha stennietek, ġejt fil-milja taż-żminijiet:

- ħenn għal dawk li għadhom jistennewk u wrihom li inti fostna.

Int sirt bniedem bħalna u ġeddidt in-natura tagħna mħassra bil-mewt: :

- ġedded fis-ših u għal dejjem lil ħutna l-mejtin.

Missierna

Talba

O Alla, int b'mod ta' l-ġħageb ħlaqt il-bniedem fil-kobor tiegħu, u b'ġħageb akbar ġeddidtu wara li waqa'; aġmelm li nissieħbu ma' Kristu fin-natura tiegħu ta' Alla, kif hu għoġbu jieħu sehem magħna fin-natura tagħna l-bnedmin. Hu, li miegħek jgħix u jsaltan, flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. Ammen.

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM
WARA T-II GHASAR TAL-HDUD U
TAS-SOLENNITAJIET**

V. O Alla, ejja ehlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

Wara dan il-jum li tajtna,
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,
biex fit-tjieba kbira tiegħek
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,
sabiex għada minn filgħodu
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,
u bid-dija tiegħek dawwal
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GH.:

Ant. Taht ġwenħajh, tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.

Ż.GH.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 90

Ghad-dell tal-Gholi

Araw, tajtkom is-setgha li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).

Int li tgħix għall-kenn tal-Gholi, *
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,
għid lill-Mulej: †
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, *
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, *
u mill-mard tal-mewt.
Bir-rix tiegħu jgħattik, *
u taht ġwenħajh tistkenn.
Ma tibzax mill-biza' tal-lejl, *
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,
minn pesta li tixtered fid-dlam, *
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, *
u għaxart elef fuq lemintek
imma lejk id-deni ma jersaqx, *
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.
Int dan tarah biss b'għajnejk, *
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, *
għamilt il-Gholi għamara tiegħek.

Ebda deni ma jigħrilek, *
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.

Għax l-angli tiegħu hu jibgħatlek, *
u jħarsuk fi triqatek kollha.
Fuq idejhom jerfghuk, *
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riglek.
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, *
ferħ ta' ljun u serp int tirfes.

La tħabbeb miegħi, jien neħilsu: *
la għaraf ismi, jiena nħarsu.
Hu jsejjaħli, u jiena nwiegbu; †
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, *
neħilsu u nerfagħlu ġiehu;
u b'għomor twil nimlieh, *
nurih is-salvazzjoni tiegħi.

Glorja.

Barra Z.GĦ:

Ant. Taht gwenhajt tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.

Z.GĦ:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Apok 22, 4-5

Jaraw wiçç il-Mulej, u jkollhom ismu fuq gbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtiegu dwal ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. Salvana, Mulej, u harisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ž.Għ.** hallelujah).

KANTIKU EVANGĠELIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek *
imur fis-sliem, skond kelmtek;
għaliex għajnejja raw *
is-salvazzjoni tiegħek,
li int hejjejt *
għall-popli kollha:
dawl biex idawwal il-ġnus, *
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. Salvana, Mulej, u harisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ž.Għ.** hallelujah).

Talba

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nerġġu nqumu u nfaħħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iharsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.
R. Ammen.

Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jagħti għas-sema,

int kewkba tal-baħar, Marija!
 Ħarisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
 li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislina
 li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
 Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
 tas-sema, Sidt l-anġli;
int l-għerq u l-bieb safi
 mnejn ġie dawl id-dinja.
O Vergni gloriuża,
 ta' ġmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
 lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
 ħajja, ħlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajtu,
 għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu
 f'dan il-wied ta' dmugħ.

Ejja, mela, avukata tagħna,
 dawwar lejna
 dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
 lil Ġesu', frott imbierek tal-ġuf tiegħek.
O Ħanina, o pija, o ħelwa Vergni Marija.

jew

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,
 Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek

it-talb li nagħmlulek fi htigijietna,
u eħlisna dejjem minn kull tigrib,
o Vergni glorjuża u mbierka.